

Magozwe

Lesley Koyi
Tshivenda

?oroboni ya Nairobi,kule na hayani kha vhutshilo ho thogomeliwa, ho vha vha hu tshi dzula vha?hannga vha sina mahaya vho vha tshi tangedza duvha linwe na linwe samusi li tshi ?a. Duvha linwe nga matsheloni vhatukana vho vha tshi khou vhekanya dzithovho dzavho musu vha tshi vuwa vhusikuni hu no rothola maguvhani.U tuwisa phepha vho vha tshi funga mulilo nga mashika. Kha vhatukana a vha ho vha ho vha hu na Magozwe. O vha e mutukusa kha vhothe.



Musi vhabebi vha magozwe vha tshi lovha, o vha a na minwaha mitanu. O ya a dzula na malume wawe. A vha munna vho vha vha sina ndavha na nwana, vho vha vha sa fhi Magozwe zwiliwa zwo linganaho. Vho ita uri Magozwe a ite mishumo minzhi I no vhavha.



Arali Magozwe a ?u?una kana a
vhudzisa, malume wawe vha do mu rwa.
Musi Magozwea a tshi vhudzisa uri a nga
ya tshikoloni, malume wawe vho mu rwa
vha ri,” U tshi ?aela nga maanda u guda
zwinwe zwithu.” Nga murahu ha
minwaha miraru ya u tambudziwa
Magozwe a shavha kha malume. A
thoma u dzula tshi?ara?ani.



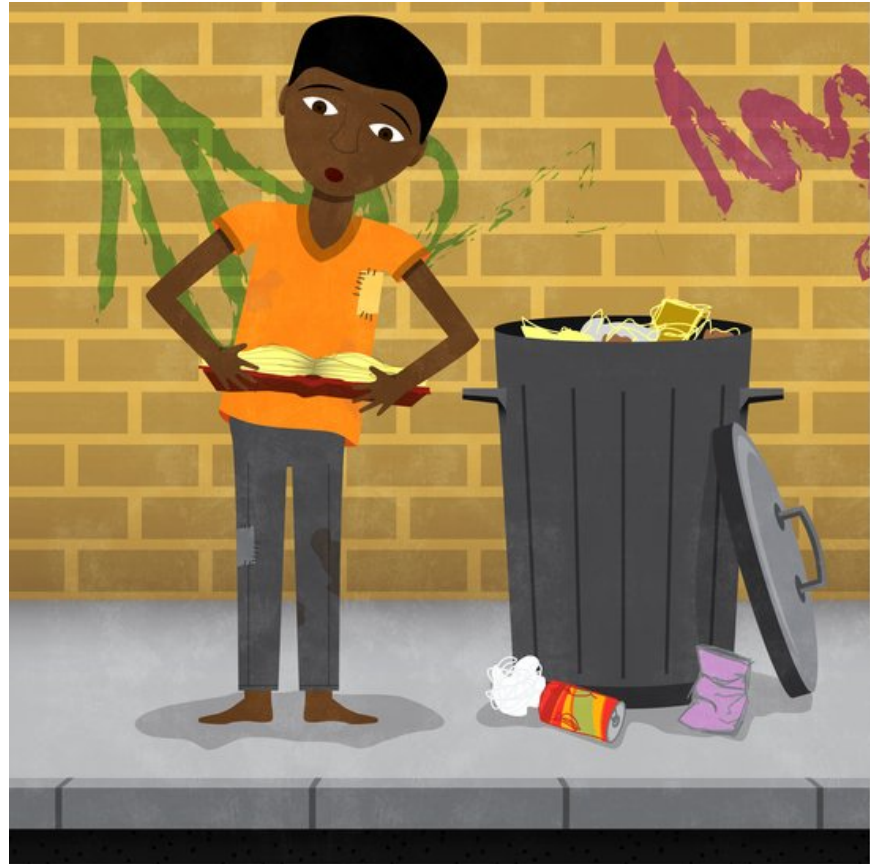
Vhutshilo ha tshitaratani ho vha hu tshi
vhavha na vhathannga vhanzhi vho vha
tshi tambula u wana zwiliwa, tshinwe
tshifhinga vho vha tshi fariwa, tshinwe
tshifhinga vha tshi rwiwa. Musi vha tshi
lwala, ho vha hu sina thuso.

Vhothe vho vha vha tshi thembela kha
tselede thukhu ine vha i wana kha u
humbela, na u rengisa mapulasitiki,
zwishumiswa futhi. Vhutshilo vho vha
vhu tshi kondesa nga uri nndwa na
vhanwe vhane vha to? a u vhusa tshipida
tsha dorobo dzo vha dzi hone.



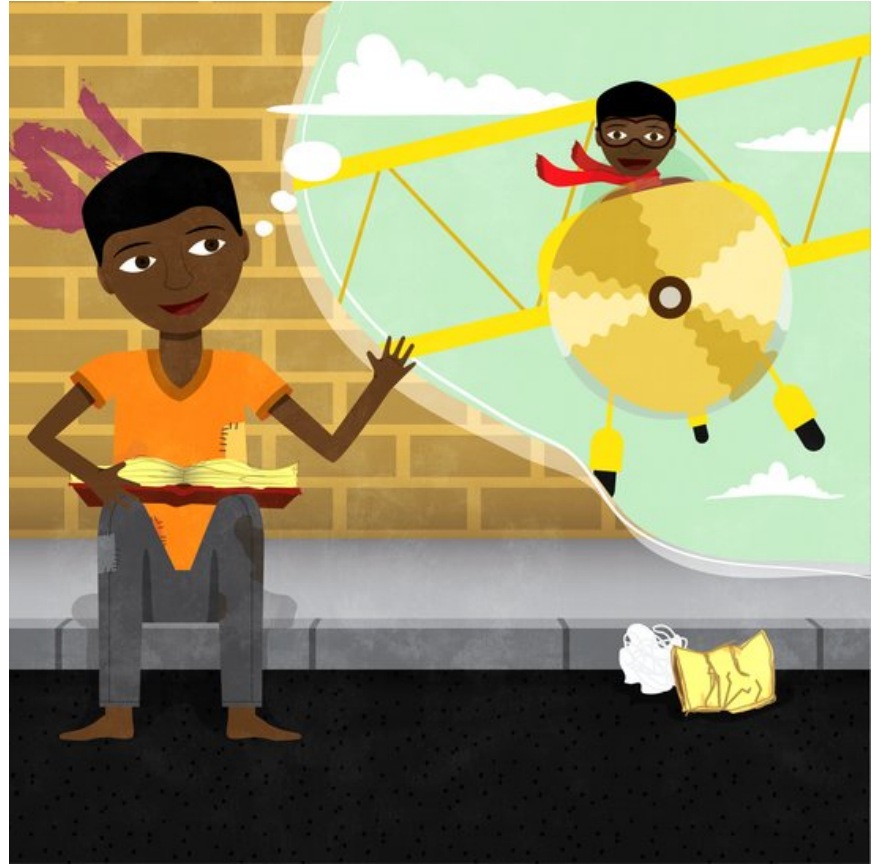
Linwe duvha Magozwe o vha a tshi khou pala kha tshifaramashika, a wana bugu yo thathekanaho ya nganea ya kale. A i kunakisa nga u bvisa mashika khayo a i dzhenisa kha saga ?awe.

Duvha linwe na linwe a tshi fhedza u dzhia bugu a sedza zwifanyiso. O vha a sa koni u vhala maipfi.



Zwifanyiso zwo amba nganea ya muthannga o hulaho a vha mufhufhuisa mabufho.

Magozwe o vha na dzangalelo la u fhufhisa mabufho. Tshinwe tshifhinga, o di humbula sa muthanga ane a vha kha nganea.



Ho vha hu tshi khou rothala Magozwe o vha o ima tshitaratani a tshi khou humbela. Munna o ya khae. “Ndaa, ndi nne Thomas. Ndi shuma tsini na fhano, fhethu hune wanga wana zwiliwa, ha amba munna.

Vha sumba nndu ya ?a?a i re na thanga ya lutombo, “Ndi a kholwa u do ya fhala u wana zwiliwa?” a vhudzisa .Magozwe a sedza munna, na nndu.” Thamusi,” a ralo, a mbo di tuwa.



Murahu ha minwedzi i tevhelaho
vhathannga vha sina haya vha dowela u
vhona Thomas. O vha a tshi funa u amba
na vhathu zwihulu vhathu vha no dzula
zwitaratani. Thomas o vha a tshi
thetshesela nganea dza matshilo a
vhathu. O vha o ?iimisela na u kondelela
a sa semani kana u sa thonifha. Vhanwe
vhathannga vha thoma u ya kha nndu ya
?ada na lutombo u ri vha wane zwiliwa
zwa tshiswi?ulo.



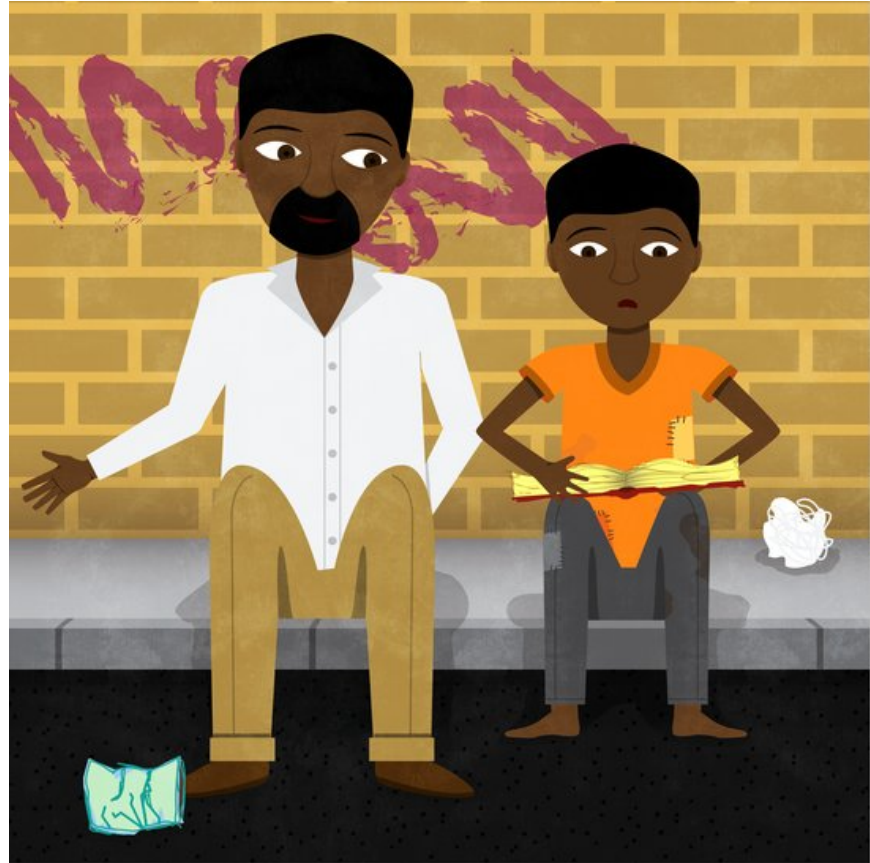
Magozwe o vha o dzula kha guvha a tshi khou sedza bugu yawe ya zwifhanyiso musi Thomas a tshi dzula tsini nae.

“Nganea i amba nga mini?” ha vhudzisa Thomas.

“Ndi nga ha muthannga we a vha muhfihfisi wa bufho,” ha fhindula Magozwe.

“Dzina la muthannga ndi nnyi?” hu vhudzisa Thomas.

“A thi dvhi, a thi koni u vhala,” ha amba Magozwe a tshi ambela fhasi.



Musi vha tshi tangana, Magozwe a thoma u amba nga nganea yawe kha Thomas. Yo vha mafhungo a malume wawe na uri mulandu wawe o shavha. Thomas ha ngo amba nga maanda, fhedzi a si vhudze Magozwe uri a ite mini, a dzula a tshi khou thetshelesa zwavhudi. Tshinwe tshifhinga vha ?o amba vha tshi khou ?a n?unai ine ya vha na thanga ya lutombo.



Tshifhinga tshe Magozwe a vha ena minwaha ya fumi. Thomas o mufha bugu ntswa ya nganae. Yo vha i tshi khou amba nga muthannga wa mahayani wea hula a vha mutambi wa bola.

Thomas a vhalela Magozwe nganae yenyeno lunzhi lunzhi u swika linwe divha a tshi ri, “Ndi vhona u nga ndi tshifhinga uri u ye tshikoloni u gude u vhala. U zwi vhona hani?”



Magozwe a humbula nga fhethu huswa na uya tshikoloni. Thamusi malume wawe vho vha vha tshi khou amba ngoho ha ngo talifha uri a kone u guda tshithu? Thamusi vha murwa kha bulege iyo ntswa? o vha a tshi khou ofha. "Khamusi ndi khwine u dzula zwitaratani," a humbula.



U vhudza Thomas nga zwine a zwi ofha.
Tshifhinga tshothe munna, o mu
khuthadza uri vhutshilo vhu nga vha
khwine kha bulege ntswa.

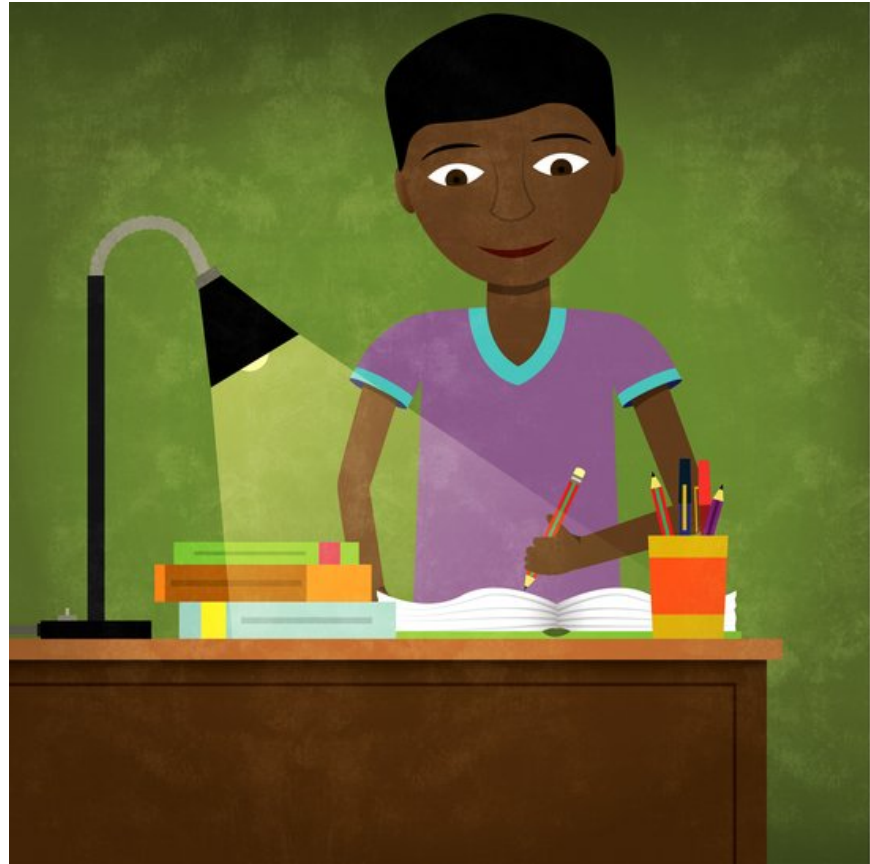


Zwino Magozwe a swielwa kha lunwe lufhera n?uni ine ya vha na thanga ya ?a?a.O shumisa lufhera na vhanwe vathannga vhavhili. Vhothe vho fhelela vho vha vha vathannga vha fumi vha tshi dzula kha nduni yenyoye.Vhothe na Mmane Cissy na munna wawe, mmbwa tharu, tshimange na mbudzi ya kale.



Magozwe a thoma tshikolo zwi tshi kon?a.

O fanela u shuma, zwi hulwane u lingana na vhanwe. Tshinwe tshifhinga a tshi toda u litsha. Fhedzi a humbula nga mufhufhisi na mutambi wa bola kha bugu ya nganea. U fana navho a si fhele mbilu.



Magozwe o vha o dzula mutani n?uni ire na thanga dala, a tshi khou vhala bugu i no bva tshikoloni. Thomas a da a dzula tsini nae.

“Nganaeil amba nga ha mini?” a vhudzisa Thomas.

“I amba nga muthannga we a vha mudededzi.” a fhindula Magozwe.

“Dzina la muthannga ndi nnyi?” ha vhudzisa Thomas.

“Dzina lawe ndi Magozwe,” ha amba Magozwe a tshi khou nwenwela.



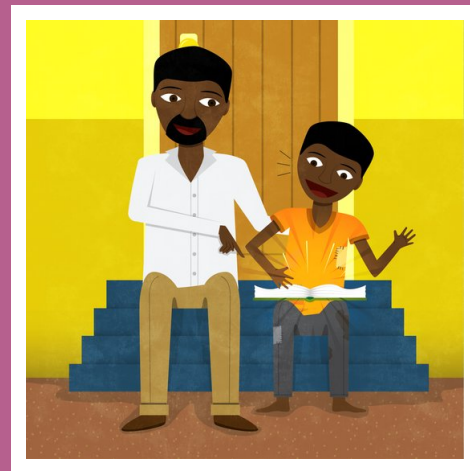
Magozwe

Writer: Lesley Koyi

Illustration: Wiehan de Jager

Translated By: Yvonne mulovhedzi

Language: Tshivenda



© African Storybook Initiative, 2015



This work is licensed under a Creative Commons Attribution
(CC-BY 4.0) Version 4.0 International Licence

Disclaimer: You are free to download, copy, translate or adapt this story and use the illustrations as long as you attribute or credit the original author/s and illustrator/s.

Saide 
South African Institute
for Distance Education

www.africanstorybook.org
A Saide Initiative